

ERA CRASTA

Numerò 15 · junh 2002

Impresi sense adreça

Tunèl de Vielha

Coma fòrça de vosati saberatz per d'auti mieis de comunicacion er Ajuntament de Vielha-Mijaran e eth de Montanui, an signat un convèni entà non acceptar era ubicacion qu'eth Ministèri de Foment prepausa entà plaça-i es tarcums que se generaràn deth bastiment deth nau tunèl de Vielha, atau coma entà presentà-li ua localizacion alternatiua ara prepausada en projècte originau.

Per tant, er Ajuntament de Vielha qu'ei eth primèr interessat en que s'execute era òbra de desdoblament deth tunèl de Vielha, vò sajar de qu'aguesta òbra se hèsque enes condicions mès beneficoses possibles tàs territòris afectadi.

Es motius qu'an amiat ar Ajuntament de Vielha-Mijaran a presentar es allegacions entà que non se depositen es tarcums enes finques 010, 034, 036, 037, plaçades ath cant deth tunèl son:

1.- Fonamentaument degut ara seguretat idrològica e ara proteccion der impacte ambientau qu'eth tarcumèr dera Boca

Nord deth tunèl pòt produsir ena capçada der arriu Nere, e ara captacion dera aigua der abastiment de Vielha, nomentada *Es Molinetes*, atau coma ara pròpria poblacion de Vielha, plaçada aigües enjós der arriu Nere.

2.- Er Ajuntament entà evitar eth bastiment d'aguest tarcumèr, contunhe ena linha d'apuar era solucion consensuada damb er Ajuntament de Montanui de uedar eth tarcum en nomenat "Arenal de Bono", damb ua longitud de 1800 m. e superfícia de 30 Ha, plaçat ath cant dera carretèra N.230 ara nautada deth Km 139.

3.- Er Ajuntament de Vielha, sollicita a toti es vesins propietaris de finques plaçades ena Boca Nòrd e igualment afectades per aguest projècte, s'aderisquen ar acòrd municipau e s'opòsen ara signatura dera Acta Previa d'Ocupacion, coma mesura d'expression dera sua volentat de qu'era solucion balhada pes Ajuntaments de Montanui e de Vielha-Mijaran ei era mès positiua entàs territòris afectadi per aguest projècte.

Renovacion deth cadastre de rustica deth municipi de Vielha-Mijaran

Laguens deth convèni de collaboracion entre eth Ministerio de Economía y Hacienda e eth Departament de Política Territorial i Obres Publiques dera Generalitat de Catalunya, i a prevista era renovacion deth Cadastre de Rustica deth Municipi de Vielha-Mijaran.

Entà amiar a tèrme aguesta accion, era Comission de Govèrn deth passat dia 31 de mai, aprovèc era designacion des vocaus que formaràn era Junta Periciau de Cadastres Immobiliaris Rustics deth nòste municipi, presidida per Alcalde de Vielha

Es vocaus que la formaràn seràn:

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| - Francisco Vidal Martínez | - Còsso Ajuntament de Vielha-Mijaran |
| - Juan Riu Llonch | - Còsso Ajuntament de Vielha-Mijaran |
| - Francisco Vidal Vergés | - President EMD d'Escunhau e Casarilh |
| - Francisco Vidal Vidal | - President EMD de Casau |
| - José Solé Moga | - President EMD de Gausac |
| - José Rella Artiga | - President EMD de Vilac |
| - Santiago Vidal Ordóñez | - President EMD d'Aubèrt |
| - José Antonio Arjò España | - President EMD de Betren |
| - Luis Servat Busquet | - President EMD d'Arròs e Vila |
| - Antonio Calbetò Calbetò | - Vesin de Vielha |
| - Francisco España Gràcia | - Vesin de Vielha |

S U M A R I	1	Tunèl de Vielha Renovacion deth cadastre de rustica deth municipi de Vielha-Mijaran
	2	Hèsta d'Aran V Trofeg de karate Palai de Gèu
	3	Teatre en Aranés Adjudicacion d'òbres II cors internacionau de musica de Vielha
	4	Era Nòsta Gent Hèsta de Sant Joan

Hèsta d'Aran

Eth pròpleu dia 17 de junh, celebraram nauament era Hèsta d'Aran, en commemoracion dera reinstauracion deth Govèrn Aranés.

Es actes qu'auràn lòc pendent aguesta jornada son:

10,30.- Desfilada de toti es pendons damb es representants de cada terçon des deth Conselh Generau enquiara Glèisa de Nòstra Senhora de Mijaran.

11,00.- Missa solemna . Parlaments des autoritats

13,00.- Desfilada des dera Glèisa de Mijaran, enquiara Sala Polivalenta de Vielha.

Dances araneses

Aperitiu entà toti es assistents.

16,30.- Hèsta Mainadenca ena Plaça dera Glèisa de Vielha



Hèsta d'Aran. An 2001

V Trofeg de karate Palai de Gèu

Eth passat dissabte dia 25 de mai, se celebrèc eth Vau. TROFEG DE KARATE PALAI DE GÈU, e que compdèc damb era assisténcia de nombrós public entre pairs e aficionats, en tot participà-i un totau de 37 karatèques d'entre 5 e 15 ans.

Era classificacion d'aguest campionat siguec:

Grop A (5,6 e 7 ans)

1èr.- Eduard Viló
2au.- Yago Constela
3au.- Luís Domingo
3au.- Raul Villatoro

Grop B (5,6 e 7 ans)

1èr.- Manuel Simois
2au.- Eduardo Martínez
3au.- Javier Vidal
3au.- Borja Vargas.

Grop C (8 e 9 ans)

1èr.- Aitor Vela
2au.- Xavier Expot
3au.- Alex Madrid
3au.- Martin Gómez

Grop D (10 e 11 ans)

1èr.- Jordi Riu
2au.- Dafne Díaz
3au.- Borja Bernadets
3au.- Alex Escrihuela

Grop E (12, 13, 14 y 15 años)

1èr.- Yaiza Mateo
2au.- Sandra Brea
3au.- Jonathan Berart
3au.- David Ogando.

Aguest campionat de karate a estat un preliminar ath Campionat d'Espanha de Karate ena categoria de promeses, ei a dèder de 8 a 17 ans, que se celebrèc eth passat dia 1 de junh, ena localitat navarra de Tudela.



Campionat d'Espanha de Karate. Tudela 2002

Eth Club de Karate Aran dera Escòla de Karate deth Palai de Gèu, participèc en aguest campionat damb 7 karatèques, en tot obtien plan boni resultats parciaus . Mès eth resultat mès important e destacable siguec era victòria dera aranesa SANDRA BREA, que se proclamèc Campiona d'Espanha ena categoria juvenil.

Cau remarcar qu'aguesti karatèques participau en per primèr còp en ua competicion d'aguesta categoria e que condèren damb era collaboracion e eth supòrt der Ajuntament de Vielha e deth Palai de Gèu.

Des d'aci volem hè-vos a arribar es nòstes mès sincères felicitacions e encoratjà-vos a contunhar luitan entà obtien resultats parièrs en d'auti campionats.

D'autre biais, tanben s'an celebrat es festius de fipau de cors d'aerobic e de patinatge artistic. Eth primèr en cine de Vielha, damb fòrça afuència de public, e eth de patinatge ena pista deth Palai, a on es nòsti joeni patinadors mos heren a passar ua plan bona estona.

Teatre en Aranés

Es dies 17 e 18 de mai, Lengua Viua aufric, en cine de Vielha, era arrepresentacion teatrau de dues òbres d'estil costumbrista. "Eth mau de television" e "Eth congelador" mos heren a rembrebar, de sòrta fòrça chocanta, era arribada enes larèrs des nòsti parçans, des aparelhs que revolucionèren tantes e tantes costums ancestraus e que non sigueren de facil introduccion en totes es familhes... Açò e mès ac poderen reviuèr es lèu 400 espectadors qu'assistiren, pensam que fòrça complaguts, ad aguestes sessions teatraus.

Era responsa tan magnifica qu'eth public aranés da, an darrèr an, ar objectiu de Lengua Viua de plaçar era nòsta lengua e escenari, mos encoratge a contunhar en arténher ua lengua cada còp, non ja mès viua, senon, ath delà, mès rica en tot èster presenta en toti es aspèctes sociaus e culturaus.

E seguiram ... que non cau arturà-se, que cau premaní-se entà participar ena "Corsa d'Aran per sa Lengua", qu'aurà lòc eth dimenge dia 21 de juriòl, damb era actuacion deth grop "Nadau" ena Plaça dera Glèisa de Vielha.



Serada de teatre. FOTO VAL COLOR

Lengua Viua

Adjudicacion d'òbres

Era Comission de Govèrn, celebrada eth passat dia 31 de mai, a estat aprovat eth Plec de Condicions dera subasta publica que regirà era contractacion dera òbra "Reparacion deth mur de proteccion" en Arròs, atau coma era dera òbra "Urbanizacion Integrau des carrèrs Santa Maria, Santa Anna e Santa Felícia" de Gausac, totes dues includides laguens deth Plan Unic d'Òbres e Servicis der an 2002.

D'aute biais, tanben s'aprovèc era adjudicacion de d'autes òbres a desvolopar enes pòbles deth municipi:

- Adjudicacion dera "Urbanizacion deth Carrèr Crestalhèra"

d'Arròs, ara empresa COPASA 10, S.L. damb un pressupòst de 48.072,98 èuros

- Adjudicacion dera "Urbanizacion deth Carrèr Sant Pèir" de Vila, ara empresa GESTION DE BASTISSES S.L. damb un pressupòst de 19.464,50 èuros

- Adjudicacion dera "Urbanizacion Integra deth Carrèr Sant Tomàs" de Casarilh, ara empresa PITU MORA S.L., damb un pressupòst de 48.008,32 èuros

- Adjudicacion dera "Urbanizacion deth Carrèr Deth Centre, Fase I" de Vilac, ara empresa PITU MORA S.L., damb un pressupòst de 48.072,98 Euròs.

II cors internacionau de musica de Vielha

Deth 19 ath 29 de juriòl, se celebràra era dusau edicion deth **CORS INTERNACIONAU DE MUSICA DE VIELHA**.

En aguest cors, i a prevista era participacion coma professors, de musics damb renòm plan important a nivèu mondiau, e tant es professors coma es alumnes mos aufriràn un seguit de concèrts pes glèises araneses, que de ben segur artenheràn un succès parièr ath d'est'an passat.

Eth programa des concèrts qu'aufriràn serà eth que seguís:

Dia 19 de juriòl (Romanic Musicau)	Glèisa de Betren	22,00 or.
Dia 20 de juriòl	Glèisa de Arties	22,00 or.
Dia 21 de juriòl	Glèisa de Vielha	22,00 or.
Dia 25 de juriòl	Glèisa de Vielha	22,00 or.
Dia 26 de juriòl (Romànic Musicau)	Glèisa de Bossòst	22,00 or.
Dia 27 de juriòl (Concèrt de clausura)	Glèisa de Betren	22,00 or.
Dia 28 de juriòl	Glèisa de Salardu	22,00 or.

Era Nòsta Gent

Profitant que deth 15 ath 21 de juliòl se celebrarà era Vau. edicion des JORNADES UNIVERSITÀRIES OCCITANOCATALANES ena Val d'Aran, e entà que toti aqueri que i sigatz interessadi i pogatz participar, auem parlat demb era Magnífica Sra. MERCEDES DELAURENS, Conselhèra de Cultura deth Conselh Generau d'Aran, en tot responé-mos a diuèrses preguntes sus aguestes Jornades, e ara quau arregraim era sua colaboracion.

E.C.- QUÈ SON ES JORNADES OCCITANOCATALANES?

M.D.- Son uns dies a on se sage d'apropar era universitat ara Val d'Aran en un periòde de vacances entà proporcionar uns coneishements e ua vision mès ampla dera cultura, occitana e catalana a trauèrs d'ua sèrie de còrsi, talhèrs, conferéncias, actes e actuacions... E açò en un marc com era Val d'Aran, un lòc d'atraccion toristica es sus tot en ua situacion geografica e culturau a cavalh entre Occitània e Catalonha.

E.C.- QUI LES ORGANIZE?

MD.- Son organizades peth Departament de Cultura deth Conselh Generau d'Aran, mès cau auer en compde que i participen o collabòren diuèrsi departaments dera Generalitat, era Universitat de Lhèida, entitats e organismes dera Val d'Aran e dera Occitània francesa e Italiana.

E.C.- QUI I PÒT PARTICIPAR?

M.D.- Es jornades, s'auferissen ara poblacion en generau. En principi entà podé-i participar cau èster major d'edat, encara que i a còrsi com eth de dances o musica a on era majoria des inscrits son mainadèra

E.C.- DAMB QUINA PARTICIPACION SE CONDE?

MD.- Era participacion a anat aumentant cada edicion. Er an passat, ena IV edicion, s'inscriueren enes còrsi 265 personas, e tàs conferéncias acostume a assistir ua vintea de personas.

E.C.- I A FÒRÇA PARTICIPANTS DE DEHÒRA? DE QUINA PROCEDÈNCIA?

M.D.- Era majoria son de Catalonha, e tanben i vien occitans der Estat francés e italian. Depenent dera matèria deth cors a arribat a vier gent de Canàries.

E.C.- EI GRATUÏTA ERA PARTICIPACION?

M.D.- Ei gratuïta en totes es actuacions e còrsi, exceptat de 4 còrsi qu'organize era UdL a on se pòt obtier crèdits de libra eleccion. Tà toti es còrsi gratuïts cau inscriuè-se per auança en Conselh Generau d'Aran.

E.C.- VEDEM QUE I A CORSI A ON S'ESPECIFIQUE "CRÈDITS DE LIBRA ELECCION", QUE VÒ DIDER?

M.D.- En sistèma universitari es ores de formacion se comptabilizen en ua sèrie de crèdits. En cas des crèdits de libra eleccion, ena UdL, per cada 10 ores d'assitècia a un cors te concedissen un crèdit, qu'a un estudiant universitari li servirà entath sòn curriculum academic.

E.C.- I A QUAUQUE ACTE QUE SIGUE ESPECIAUMENT ADREÇAT ARA JOENESSA ARANESA?

M.D.- Voleriem qu'es joeni dera Val d'Aran participèssen ena TROBADA DE JOENI OCCITANS E CATALANS. Consideram de besonh qu'es joeni, qu'auràn lèu enes sues mans eth futur, an d'analisar era situacion des sues cultures laguens d'Euròpa e d'aguest mon damb tendéncia ara globalizacion. Calerie qu'era joenessa reflexionèsse sus quini son es sòns problèmes e objetius entà trabalhar en aquera direccion.

E.C.- EVIDENTMENT EI FÒRÇA DIFICIL PODER ANAR TÀ TOTI ES ACTES E ACTIVITATS PREVISTI, QUINI CREE QUE SON ES MÈS IMPORTANTS O INTERESSANTS?

M.D.- Ei vertat que hè de mau escuèlher entre tanta ofèrta. Se poderie remercar com important er acte politic d'inauguracion a on i intervierà er Excellentissim Juan José Ibarretxe, lehendakari deth Gòvern basc, er Aunorable Jordi Pujol, president dera Generalitat de Catalonha, e eth Magnífic Sr. Carlos Barrera, Síndic d'Aran. Es presidents deth pòble basc, catalan, e aranés sajaràn d'aportar ua reflexion sus "Era identitat des pòbles: present e futur". Pòden èster tanben fòrça interessantes es taules redones sus "Er art eclesiastic aranés", un tèma fòrça desconeshut, e sus "Era lengua parlada, lengua ensenhada, lengua escrita".

Com actuacions les recomanariem totes: es concèrts des gròps des Vals occitanes d'Itàlia, es animacions des gròps gascons e catalans, eth teatre classic en gascon...

Arregraim ara Magnífica Conselhèra era sua colaboracion e sonque rebrembà-vos qu'entà obtier quinsevolha informacion sus aguestes jornades e sus es actes e actiuetats que i aurà pendent aqueri dies, podetz adreça-vos directament ath:

Conselh Generau d'Aran
Oficina de Foment e Ensenhament der Aranés
Telf. 973 640092
Fax. 973 641769
E-mail: infoaranes@aran.org

Des d'ací volem animà-vos a que participetz en aguestes Jornades a que consultetz eth programa, ja que de ben segur que trapartz un talhèr, un cors, o un seminari que sigue deth vòste interès.

Hèsta de Sant Joan

Era net deth 23 de junh se celebrarà era Hèsta de Sant Joan pes diuèrsi pòbles dera Val d'Aran, mès a on ei mès tradicionau era celebracion d'aguesta Hèsta deth Huec ei enes pòbles d'Arties e Les.

En Arties era Crema deth Haro començarà a compdar des 22,00 or, e coma mèrque era tradicion, eth tronc alugat, serà arrossegat per toti es carrèrs deth pòble, mentres es mès valents i sautaràn ath dessús.

En cò que tanh a Les, era crema deth Haro començarà a compdar des 22,00 or, damb era professon des dera Glèisa de Les, enquiara Plaça deth Haro, a on serà alugat. D'aute biaies, eth dia 29 se celèbre era Hèsta dera quilha deth nau Haro a compdar des 17,00 or.

En Vielha, tanben selebraram Sant Joan, damb ua session de balh ena "hoguèra" deth Cap dera Vila a compdar des 23,00 or.

NÒTA: Se vòs participar en ERA CRASTA, ac pòs her en tot envià-mos era tua colaboracion ja sigue per corrèu ara adreça
AJUNTAMENT DE VIELHA c/ Sarriulèra 2, 25530 VIELHA, ben per Fax ath numerò
973 64 05 37 o ben per corrèu electronic, e-mail: ayuvielha@aranweb.com